

Ensto One



ENG	User Guide.....	2
FIN	Käyttöohje.....	6
SWE	Bruksanvisning.....	10
DEU	Bedienungsanleitung.	14
EST	Kasutusjuhend.	18
FRA	Guide d'utilisation.....	22
ITA	Manuale Utente.	26
NOR	Brukerveiledning.....	30



1. Introduction

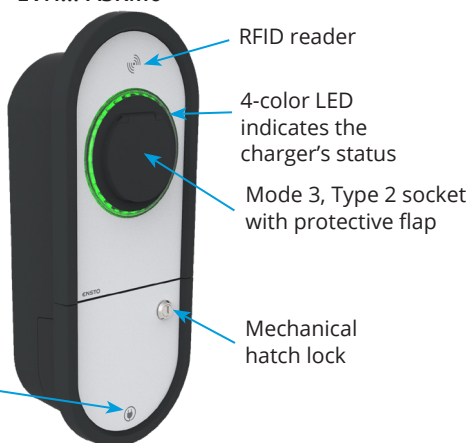
This User Guide is for the Ensto One Charger family. Even if the features and appearance of the different charger versions varies, the usage of the product always follow the principles described in this guide. Available features depend on the charger model.

Ensto collects data from the charging stations connected to the Internet. This anonymized data may be used to develop new digital services and improve user experience and Ensto's offering.

EVH...-ACRMO



EVH...-A2RM0 / EVH161-A2RMD EVH...-ASRM0



Domestic socket (EVH161-A2RMD)
Only for car heating or household appliances

2. Safety instructions



WARNING

Danger of electric shock! Risk of fire!

- ***Installation and maintenance must only be done by an electrically skilled person.***
- ***People who are not able to operate according to the instructions must not use this charger.***
- ***Do not use this charger if the charger itself or the charging cable appears to be damaged.***
- ***Do not use the domestic socket to charge an electric vehicle.***

3. Intended use

- The charger is intended for charging electric vehicles, both plug-in hybrids and full battery electric vehicles.
- Do not connect to the charger other devices, such as power tools.
- Use the domestic socket only for car heating or household appliances (e.g. vacuum cleaner).

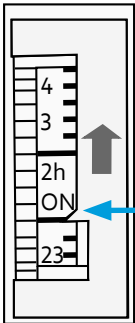
4. EVH161-A2RMD - Domestic socket

EVH161-A2RMD is provided with a domestic socket.

- Use the domestic socket only for car heating or household appliances.
Do not use the domestic socket to charge an electric vehicle!
- You can start using the domestic socket without RFID authentication.
- You can use the domestic socket if:
The charging cable is not connected to the charger.
The timer is set to **"ON"** position.
- The kWh usage of each domestic socket transaction is forwarded to EV Manager.

Note! If you connect the charging cable to the charger while you use the domestic socket, the transaction ends immediately.

5. EVH161-A2RMD - Timer

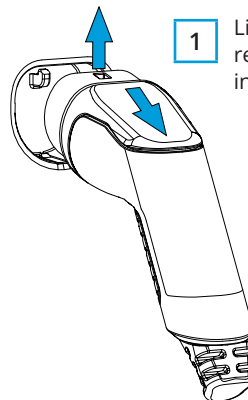


EVH161-A2RMD is provided with a 24 hour timer switch to control e.g. car heating.

Time setting:
Set the number of hours until departure
Operating time: 2 hours

6. Fixed charging cable

EVH161-ACRM0 and EVH321-ACRM0 are equipped with a fixed charging cable.













1 Lift the plug upwards to release it from the hook inside the holder.

2 Pull the plug outwards.

7. User Interfaces

LED indicator lights will show the status of the charger as described below:

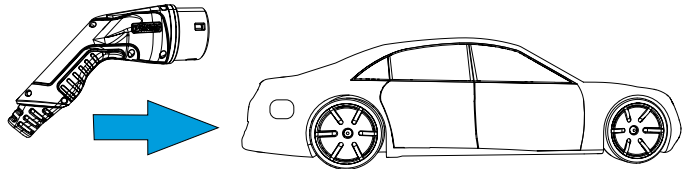
Charger status	LED light	LED operation
The charger is free and ready to use	Green	Stable 
RFID read, authorization ongoing	Green	Flashing 
Charging authorization rejected	Red	Flashing 
Authorization accepted, charging allowed	Green	Waving 
While you connect the charging cable	Green	Flashing twice 
Your vehicle is connected, charging has not started	Green	Waving 
Your vehicle is connected, charging starts	Blue	Waving 
Charging ongoing	Blue	Stable 
Error state	Red	Stable 
Internal maintenance of the charger is ongoing. <i>Do not switch off the power or use the charger during maintenance.</i>	Yellow	Stable 

8. Free Charging

Start charging

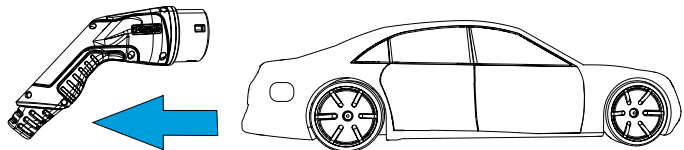
When the charger is free and the LED indicator shows green, you can start a charging event.

- 1 Plug in your electric vehicle.
The LED indicator turns to stable blue.



Stop charging

- 2 Unplug your electric vehicle.
After you have unplugged the charger is free for the next user.

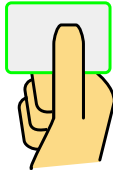
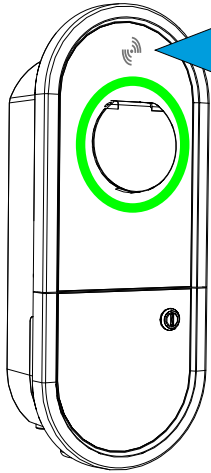
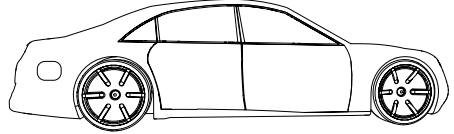
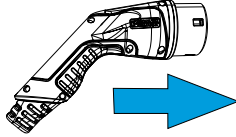


9. Charging with RFID

You need an RFID tag which has a permission to access the charger.

Start Charging with RFID

- 1 Plug the charging cable to your electric vehicle.
Plug the charging cable to the charger (models with a separate charging cable).



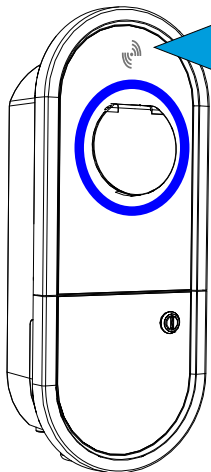
- 2 Show the RFID tag to the RFID reading area.

While the RFID tag is read, the LED indicator flashes green and verifies the user permission to charge.

- If the user authorization is rejected, the LED indicator flashes red.
- If the user authorization is accepted, the indicator light turns to waving green.

- 3 Charging event starts.
 - The LED indicator turns to stable blue.

Stop Charging with RFID

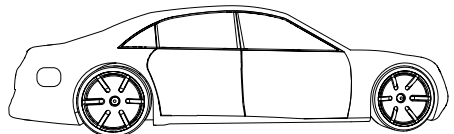
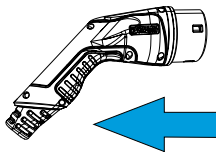


- 4 Show the RFID tag to the RFID reading area.

Charging event ends.

- The LED indicator turns to waving green.

- 5 Unplug the charging cable from the charger (models with a separate charging cable).
Unplug the charging cable from your electric vehicle.



FIN Käyttöohje

1. Esittely

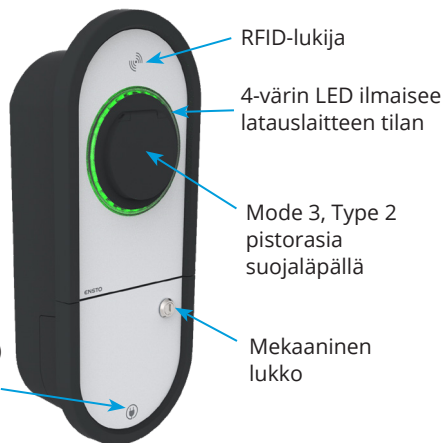
Tässä ohjeessa esitetään Ensto One latauslaitteperheen käyttö. Vaikka eri tuoteversioiden ominaisuudet ja ulkonäkö vaihtelevat, tuotteen käyttö noudattaa ohjeessa kuvattuja periaatteita. Saatavilla olevat ominaisuudet riippuvat latauslaitteen mallista.

Ensto kerää tietoja Internetiin kytketyistä latausasemista. Nämä tiedot ovat nimettömiä ja niitä voidaan käyttää uusien digitaalisten palvelujen kehittämiseen sekä käyttökokemuksen ja Enston tarjonnan parantamiseen.

EVH...-ACRMO



EVH...-A2RMO / EVH161-A2RMD EVH...-ASRMO



Kotitalouspistorasia (EVH161-A2RMD)
Ainoastaan auton lämmitykseen tai kodinkoneisiin

2. Turvallisuusohjeet



VAROITUS

Sähköiskun vaara! Palovaara!

- *Asennuksen saa suorittaa vain sähköalan ammattihenkilö.*
- *Henkilöt, joilla ei ole riittävää osaamista toimia ohjeen mukaisesti, eivät saa käyttää tätä latauslaitetta.*
- *Älä käytä tätä latauslaitetta, jos itse latauslaite tai latauskaapeli vaikuttaa vahingoituneelta.*
- *Älä käytä kotitalouspistorasiaa sähköajoneuvon lataamiseen.*

3. Käyttötarkoitus

- Latauslaite on tarkoitettu sähköajoneuvojen lataamiseen, kuten plug-in-hybridit ja täyssähköautot.
- Älä kytkä latauslaitteeseen muita laitteita, kuten sähkötyökaluja.
- Käytä kotitalouspistorasiaa ainoastaan auton lämmitykseen tai kodinkoneisiin (esim. pölynimuri).

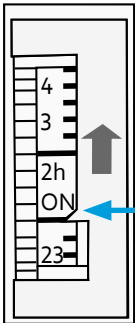
4. EVH161-A2RMD - kotitalouspistorasia

EVH161-A2RMD on varustettu kotitalouspistorasialla.

- Käytä kotitalouspistorasiaa ainoastaan auton lämmitykseen tai kodinkoneisiin.
Älä käytä kotitalouspistorasiaa sähköajoneuvon lataamiseen!
- Voit käyttää kotitalouspistorasiaa ilman RFID-tunnistautumista.
- Voit käyttää kotitalouspistorasiaa, jos:
Latauskaapeli ei ole kytketty latausasemaan.
Ajastin on asetettu **"ON"** asentoon.
- Kotitalouspistorasian käytön energian kulutus (kWh) lähetetään jokaisesta tapahtumasta EV Manageriin.

Huomaa! Jos kytket latauskaapelin latausasemaan kotitalouspistorasian käytön aikana, tapahtuma päättyy välittömästi.

5. EVH161-A2RMD - Ajastin

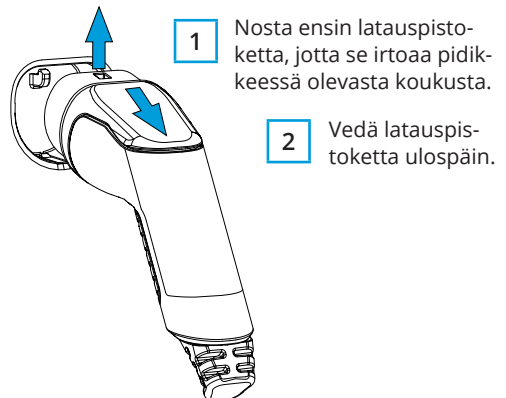


EVH161-A2RMD on varustettu 24 tunnin ajastimella, jolla voit ohjata esimerkiksi auton lämmitystä.

Ajastimen asetus:
Aseta tunnit lähtöön
Käyttöaika: 2 tuntia

6. Kiinteä latauskaapeli

Latauslaitteissa EVH161-ACRMO ja EVH132-ACRMO on kiinteä latauskaapeli.



7. Käyttöliittymä

LED-merkkivalot ilmaisevat latauslaitteen tilan alla olevan taulukon mukaisesti:

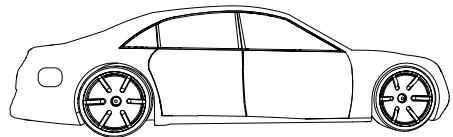
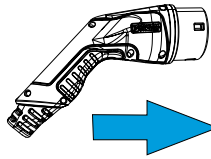
Latauslaitteen tila	LED väri	LED toiminta
Latauslaite on vapaa ja käyttövalmis	Vihreä	Palaa 
RFID-tunniste luettu, käyttäjän tunnistautuminen käynnissä	Vihreä	Vilkkuu 
Latauslupaa ei myönnetty	Punainen	Vilkkuu 
Latauslupa on myönnetty, voit aloittaa lataamisen	Vihreä	Aaltoilee 
Latauskaapelia kytkettäessä	Vihreä	Vilkkuu kahdesti 
Ajoneuvo on kytketty, latausta ei ole aloitettu	Vihreä	Aaltoilee 
Ajoneuvo on kytketty, lataustapahtuman aloitus	Sininen	Aaltoilee 
Lataus on käynnissä	Sininen	Palaa 
Vikatilanne	Punainen	Palaa 
Latauslaitteen ylläpito on käynnissä. <i>Älä katkaise virtaa tai käytä latauslaitetta ylläpidon aikana.</i>	Keltainen	Palaa 

8. Vapaa lataus

Aloita lataus

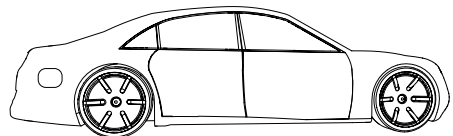
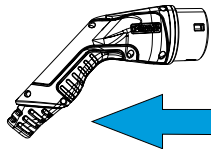
Kun latauslaite on vapaa ja LED-merkkivalo palaa vihreänä, voit aloittaa lataustapahtuman.

- 1 Kytke latauspistoke auton latauspistorasiaan.
LED-merkkivalo vaihtuu siniseksi.



Lopeta lataus

- 2 Irrota latauspistoke auton latauspistorasiasta.
Latauslaite on nyt vapaa seuraavalle käyttäjälle.

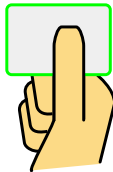
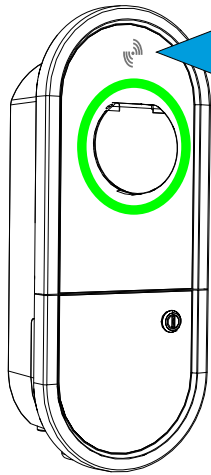
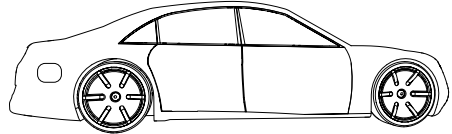
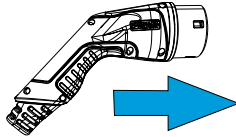


9. Lataaminen RFID-tunnisteella

Tarvitset RFID-tunnisteen, jolla on lupa käyttää latausasemaa.

Aloita lataus RFID-tunnisteella

- 1 Kytke latauskaapeli sähköajoneuvoon.
Kytke latauskaapeli latauslaitteeseen
(mallit, joissa on erillinen latauskaapeli).



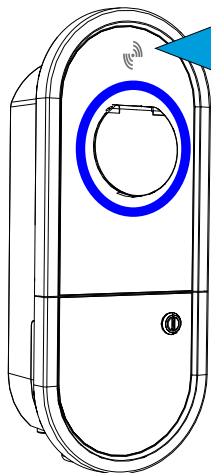
- 2 Näytä RFID-tunnistetta RFID-lukualueelle.

Kun RFID-tunniste on luettu, LED-merkkivalo vilkkuu vihreänä ja käyttäjän latauslupa tarkistetaan.

- Jos käyttöoikeus evätään, merkkivalo alkaa vilkkua punaisena.
- Jos käyttöoikeus hyväksytään, merkkivalo vaihtuu aaltoilevan vihreäksi.

- 3 Lataustapahtuma alkaa.
 - LED-merkkivalo palaa sinisenä.

Lopeta lataus RFID-tunnisteella

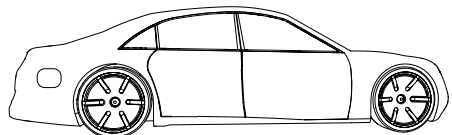
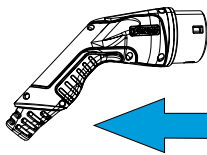


- 4 Näytä RFID-tunnistetta RFID-lukualueelle.

Lataustapahtuma loppuu.

- LED-merkkivalo vaihtuu aaltoilevan vihreäksi.

- 5 Irrota latauskaapeli latauslaitteesta
(mallit, joissa on erillinen latauskaapeli).
Irrota latauskaapeli sähköajoneuvosta.



(SWE) Bruksanvisning

1. Inledning

Denna bruksanvisning är avsedd för Ensto One laddstationer. Även om funktionerna och utseendet varierar mellan olika versioner av laddstationer, följer användning av produkten de principer som beskrivs i den här handboken. Tillgängliga egenskaper beror på laddstationens modell.

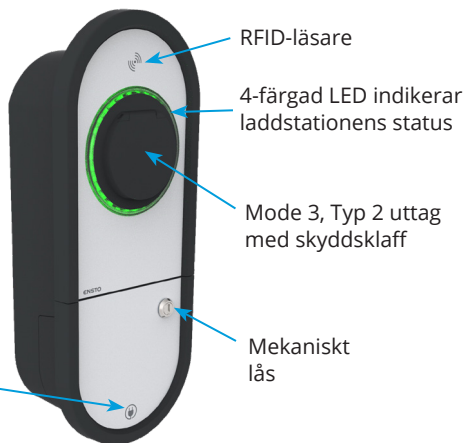
Ensto samlar in data från laddstationerna som är anslutna till Internet. Dessa anonymiserade data kan användas för att utveckla nya digitala tjänster och förbättra användarupplevelsen och Enstos erbjudande.

EVH...-ACRMO



EVH...-A2RMO / EVH161-A2RMD

EVH...-ASRMO



2. Säkerhetsinstruktioner



WARNING

Fara för elektrisk stöt! Brandrisk!

- **Endast en behörig elektriker får installera laddstationen.**
- **Personer som inte har tillräcklig kunskap att följa givna anvisningar, får inte använda den här laddstationen.**
- **Använd inte den här laddstationen, om själva laddstationen eller laddkabeln verkar vara skadad.**
- **Använd inte hushållsuttaget för att ladda ett elfordon.**

3. Avsedd användning

- Laddstationen är avsedd för laddning av elfordon, såsom plug-in hybrider och helelektriska bilar.
- Anslut inte andra apparater till laddstationen, t.ex. elverktyg.
- Använd hushållsuttaget endast för biluppvärmning eller hushållsapparater (t.ex. dammsugare).

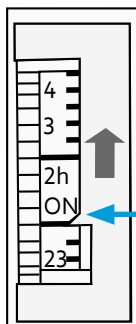
4. EVH161-A2RMD - hushållsuttag

EVH161-A2RMD är utrustad med ett hushållsuttag.

- Använd hushållsuttaget endast för biluppvärmning eller hushållsapparater.
Använd inte hushållsuttaget för att ladda ett elfordon!
- Du kan använda hushållsuttaget utan RFID identifiering.
- Du kan använda hushållsuttaget om:
Laddkabeln är inte ansluten till laddstationen.
Timern är inställd på **"ON"**.
- Energiförbrukning (kWh) för varenda användningshändelse av hushållsuttaget skickas till EV Manager.

Notera! Om du ansluter laddkabeln till laddstationen medan du använder hushållsuttaget, avslutas händelsen omedelbart.

5. EVH161-A2RMD - Timer

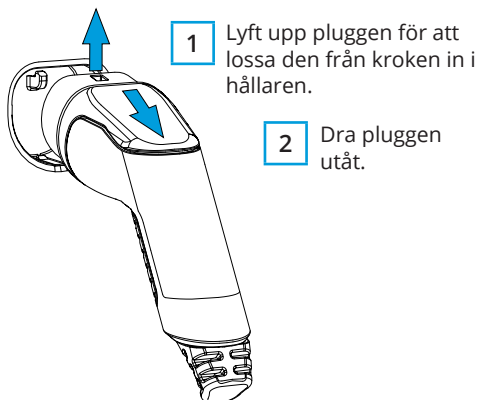


EVH161-A2RMD är utrustad med en 24-timmars timer som du kan använda för att t.ex. styra biluppvärmning.

Tidsinställning:
Ställ in antalet timmar till avgång
Drifttid: 2 timmar











6. Fast laddkabel

Laddstationerna EVH161-ACRMO och EVH132-ACRMO har en fast laddkabel.



7. Användargränssnitt

Lysdioderna visar laddstationens status på följande sätt:

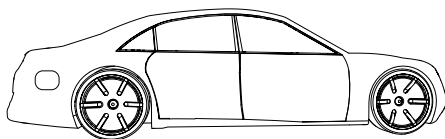
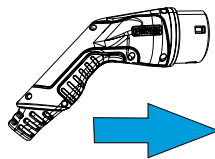
Laddstationens status	LED färg	LED sken
Laddstationen är ledig och färdig att användas	Grön	Fast sken 
RFID är läst, identifiering pågår	Grön	Blinkar 
Tillstånd att ladda är nekat	Röd	Blinkar 
Tillstånd att ladda är beviljat, du kan börja laddning	Grön	Pulserar 
Medan du ansluter laddkabeln	Grön	Blinkar två gånger 
Elfordon är anslutet, laddning har inte startat	Grön	Pulserar 
Elfordon är anslutet, laddning startar	Blå	Pulserar 
Laddning pågår	Blå	Fast sken 
Feltillstånd	Röd	Fast sken 
Underhåll av laddstationen pågår. <i>Stäng inte av strömmen eller använd laddstationen under underhåll.</i>	Gul	Fast sken 

8. Gratis laddning

Starta laddning

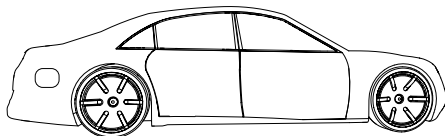
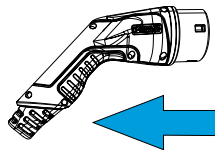
När laddstationen är ledig och indikatorlampan lyser grön kan du starta en laddningshändelse.

- 1 Anslut pluggen till bilens ladduttag.
Lysdioden växlar till blått.



Stoppa laddning

- 2 Dra ur pluggen från bilens ladduttag.
Laddstationen ledig för nästa användare.

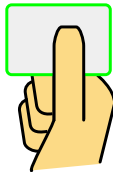
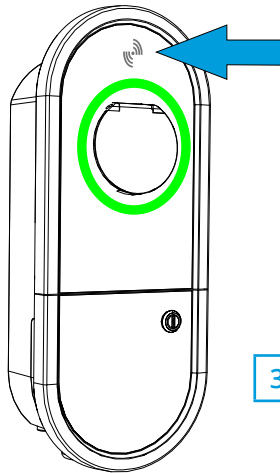
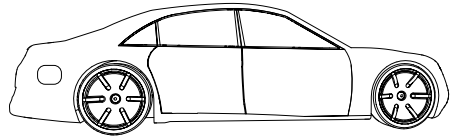
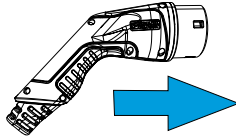


9. Laddning med RFID

Du behöver en RFID-tag, som har tillstånd att komma åt laddstationen.

Starta laddning med RFID

- 1 Anslut laddkabeln till ditt elfordon.
Anslut laddkabeln till laddstationen
(laddstationer med en separat laddkabel).

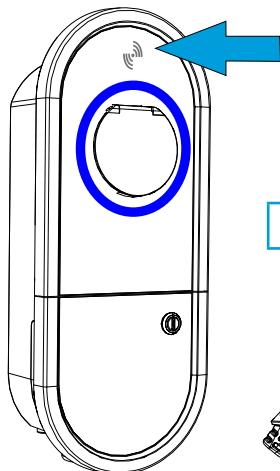


- 2 Visa din RFID-tag till RFID-läsområdet.
Medan RFID-taggen läses, blinkar indikatorlampan grön och verifierar användarens behörighet att ladda.

- Om användarbehörigheten avisas, blinkar indikatorlampan röd.
- Om användarbehörigheten godkänns, pulserar indikatorlampan grön.

- 3 Laddningshändelsen startar.
 - Lysdioden lyser blå.

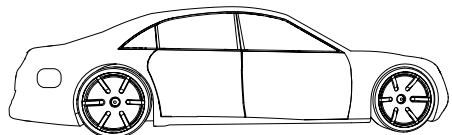
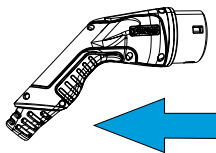
Stoppa laddning med RFID



- 4 Visa din RFID-tag till RFID-läsområdet.
Laddningshändelsen stoppar.

- Indikatorlampan pulserar grön.

- 5 Dra ur laddkabeln från laddstationen
(laddstationer med en separat laddkabel).
Dra ur laddkabeln från ditt elfordon.



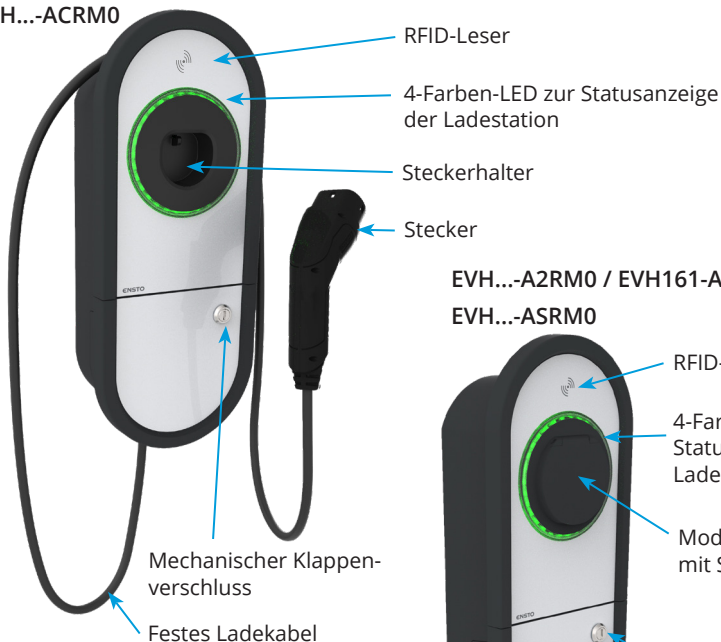
DEU Bedienungsanleitung

1. Einleitung

Diese Bedienungsanleitung gilt für alle Ensto One Ladestationen. Die verschiedenen Modelle unterscheiden sich in Funktionsumfang und Aussehen, aber sie alle funktionieren nach dem gleichen, hier beschriebenen Prinzip. Die Merkmale der Ladestationen sind modellabhängig.

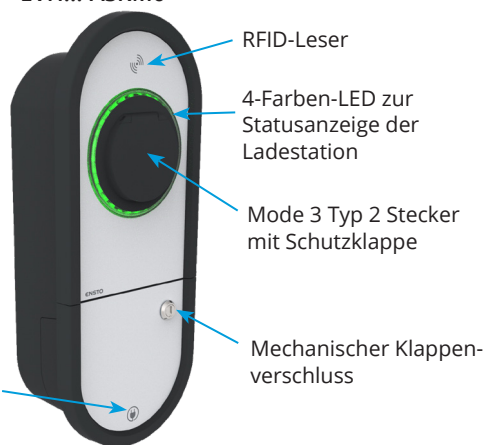
Ensto erfasst Daten von den Ladestationen, die mit dem Internet verbunden sind. Diese anonymisierten Daten können zur Entwicklung neuer digitaler Services und zur Verbesserung der Nutzererfahrung und des Produktangebots von Ensto verwendet werden.

EVH...-ACRMO



Haushaltssteckdose (EVH161-A2RMD)
Nur für Standheizung oder Haushaltsgeräte

EVH...-A2RM0 / EVH161-A2RMD EVH...-ASRM0



2. Sicherheitsanweisungen



WARNUNG

Stromschlaggefahr! Brandgefahr!

- *Installation und Wartung dürfen nur von einer Elektrofachkraft vorgenommen werden.*
- *Personen, die diese Anweisungen nicht befolgen können, dürfen diese Ladestation nicht nutzen.*
- *Nutzen Sie diese Ladestation nicht, wenn die Station oder das Ladekabel Anzeichen für Schäden aufweist.*
- *Verwenden Sie keine Haushaltssteckdose zum Laden eines Elektrofahrzeugs.*

3. Bestimmungsgemäße Verwendung

- Die Ladestation ist für das Laden von Elektrofahrzeugen (Plug-in-Hybridfahrzeuge und vollelektrische Fahrzeuge) bestimmt.
- Verbinden Sie das Ladegerät nicht mit anderen Geräten wie z. B. Elektrowerkzeug.
- Verwenden Sie Haushaltssteckdosen nur für Standheizungen oder Haushaltsgeräte (z. B. Staubsauger).

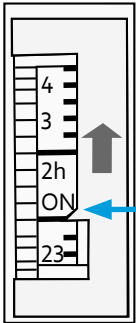
4. EVH161-A2RMD - Haushaltssteckdose

Die EVH161-A2RMD ist mit einer Haushaltssteckdose ausgestattet.

- Verwenden Sie die Haushaltssteckdose nur für Standheizungen oder Haushaltsgeräte.
Laden Sie keine Elektrofahrzeuge über die Haushaltssteckdose!
- Sie können die Haushaltssteckdose ohne RFID-Authentifizierung nutzen.
- Sie können die Steckdose unter folgenden Umständen nutzen:
- Das Ladekabel ist nicht an der Ladestation angeschlossen. Der Timer steht in Stellung „ON“.
- Der Stromverbrauch in kWh jeder Haushaltssteckdosentransaktion wird an EV Manager weitergeleitet.

Hinweis: Wenn Sie während der Nutzung der Haushaltssteckdose das Ladekabel mit der Ladestation verbinden, wird die Transaktion sofort beendet.

5. EVH161-A2RMD - Timer

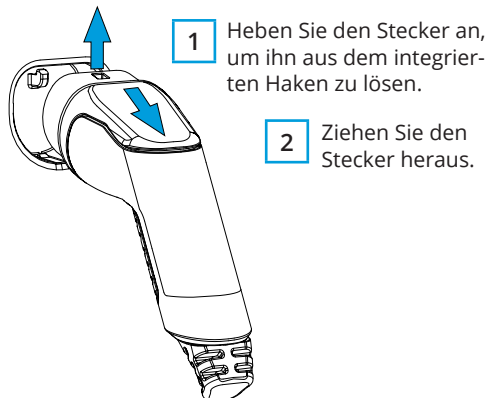


Die EVH161-A2RMD wird mit einem 24-Stunden-Zeitschalter geliefert, die z. B. eine Standheizung aktivieren kann.

Zeiteinstellung:
Einstellung der Stunden vor der Abfahrt.
Betriebsdauer: 2 Stunden




6. Festes Ladekabel

EVH161-ACRM0 und EVH321-ACRM0 sind mit einem festen Ladekabel ausgestattet.



7. Benutzerschnittstellen

LEDs zeigen den Status der Ladestation an:

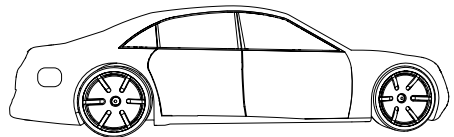
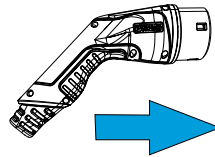
Status der Ladestation	LED-Farbe	LED-Aktivität
Die Ladestation ist frei und betriebsbereit	Grün	Leuchtet 
RFID-Lesen, Warten auf Autorisierung	Grün	Blinkt 
Ladeautorisierung zurückgewiesen	Rot	Blinkt 
Autorisierung akzeptiert, Laden zulässig	Grün	Wellen 
Bei Anschließen des Ladekabels	Grün	Blinkt 2x 
Fahrzeug angeschlossen, Laden nicht beginnen	Grün	Wellen 
Fahrzeug angeschlossen, Laden beginnt	Blau	Wellen 
Ladestation lädt	Blau	Leuchtet 
Fehlerstatus	Rot	Leuchtet 
An der Ladestation findet eine interne Wartung statt. <i>Während der Wartung darf die Ladestation nicht ausgeschaltet oder benutzt werden.</i>	Gelb	Leuchtet 

8. Freies Laden

Laden beginnen

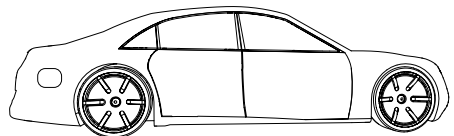
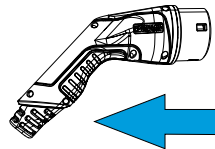
Ist die Ladestation frei und die grüne LED leuchtet, können Sie einen Ladevorgang starten.

- 1 Verbinden Sie den Stecker mit Ihrem Elektrofahrzeug.
Die LED leuchtet blau.



Laden beenden

- 2 Ziehen Sie den Stecker von Ihrem Elektrofahrzeug ab.
Nach dem Abziehen des Steckers ist die Ladestation frei für den nächsten Benutzer.

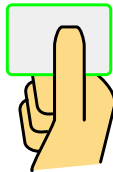
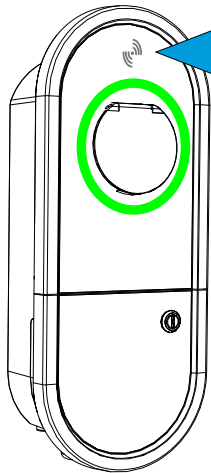
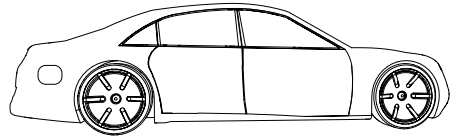
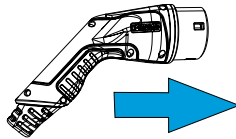


9. Laden mit RFID

Sie benötigen ein RFID-Tag mit Berechtigung zur Nutzung der Ladestation.

Laden mit RFID beginnen

- 1 Verbinden Sie das Ladekabel mit Ihrem Elektrofahrzeug.
Stecken Sie das Ladekabel an der Ladestation ein
(Modelle mit separatem Ladekabel).



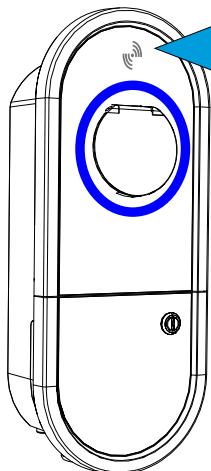
- 2 Halten Sie das RFID-Tag an den RFID-Leser.

Während das RFID-Tag gelesen wird, blinkt die LED-Anzeige grün, während die Ladeberechtigung überprüft wird.

- Wird die Nutzerautorisierung abgelehnt, blinkt die LED rot.
- Wird die Nutzerautorisierung akzeptiert, wechselt die Anzeige zu einer grünen Welle.

- 3 Das Laden wird eingeleitet.
 - Die LED leuchtet blau.

Laden mit RFID beenden

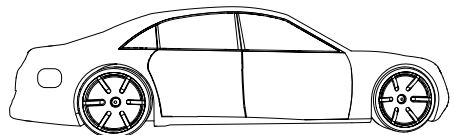
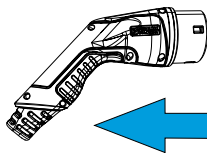


- 4 Halten Sie das RFID-Tag an den RFID-Leser.

Das Laden wird beendet.

- Die LED zeigt wieder eine grüne Welle an.

- 5 Ziehen Sie das Ladekabel von der Ladestation ab
(Modelle mit separatem Ladekabel).
Ziehen Sie den Stecker von Ihrem Elektrofahrzeug ab.



1. Sissejuhatus

See kasutusjuhend on mõeldud tootesarja Ensto One laadimisjaamade jaoks. Hoolimata laadimisjaamade eri versioonide omaduste ja välimuse erinevusest tuleb toote kasutamisel alati järgida juhendis kirjeldatud põhimõtteid. Olemasolevad omadused olenevad laadimisjaama mudelist.

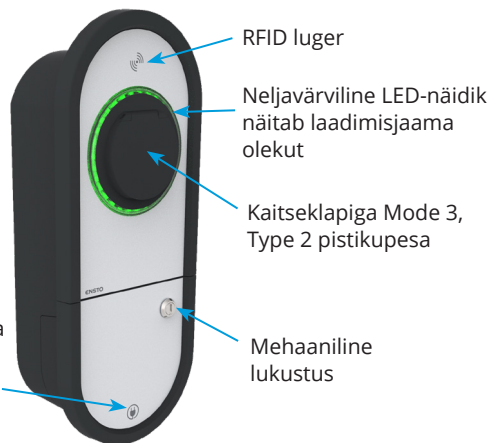
Ensto kogub andmeid internetiühendusega laadimisjaamadest. Neid anonüümseid andmeid võidakse kasutada uute digitaalteenuste väljatöötamiseks, kasutuskogemuse ja Ensto pakumise paremaks muutmiseks.

EVH...-ACRMO



Kodumajapidamises kasutatav pistikupesa (EVH161-A2RMD)
Ainult autosoojenduse või kodumasinate tarbeks

EVH...-A2RMO / EVH161-A2RMD EVH...-ASRMO / EVH161-ASRMF



2. Ohutusjuhised kasutajale



HOIATUS

Elektrilöögihoht! Tulekahjuhoht!

- Paigaldustöid võib teha ainult kvalifi tseeritud elektrik.
- Inimesed, kes ei ole võimelised järgima kasutusjuhendit, ei tohi seda laadimisjaama kasutada.
- Ärge kasutage laadimisjaama, kui laadimisjaam ise või laadimiskaabel näib olevat kahjustatud.
- Ärge kasutage elektrisõiduki laadimiseks kodumajapidamises kasutatavat pistikupesa.

3. Ettenähtud kasutusotstarve

- Laadimisseade on ette nähtud elektri-, pistikhübrid- ja akutoitega elektriautode laadimiseks.
- Ärge ühendage laadimisjaamaga muid seadmeid, näiteks elektritööriistu.
- Kasutage kodumajapidamises kasutatavat pistikupesa ainult autosoojenduse või kodumasinade (nt tolmuimeja) tarbeks.

4. EVH161-A2RMD - Kodumajapidamises kasutatav pistik

EVH161-A2RMD on varustatud kodumajapidamises kasutatava pistikuga.

- Kasutage seda pistikut ainult autode eelsoojenduse või kodumasinade ühendamiseks.

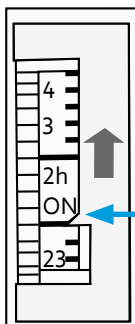
Ärge kasutage seda pistikut elektriautode laadimiseks!

- Pistikut saab kasutada ilma RFID-kaardiga kasutajat tuvastamata.
- Kodumajapidamises kasutatavat pistikut võib kasutada juhul kui:
Laadimiskaabel pole laadimisjaamaga ühendatud.
Taimer on seadistatud **"ON"** asendisse.

- Arvesti poolt loetud kWh kasutus edastatakse iga pistiku kohta ka EV Manager-i.

Märkus! Kui ühendate laadimiskaabli laadimisjaamaga samal ajal kui kodumajapidamises kasutatav pistik on kasutuses, siis pistiku elektri ülekanne lõpetatakse koheselt.

5. EVH161-A2RMD - Taimer

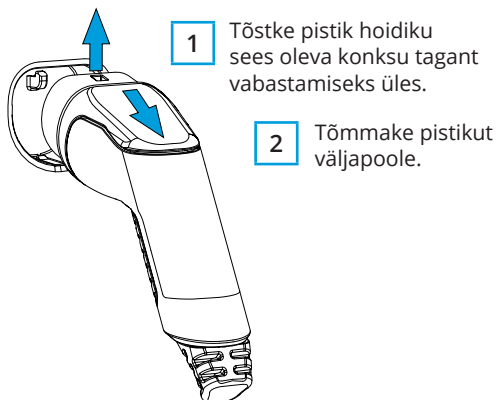


EVH161-A2RMD on varustatud 24 h taimeriga (aegreleega), mis võimaldab ajastada näiteks auto eelsoojendust.

Aja seaded:
Seadistage soovitud tundide arv kuni kodust lahkumiseni
Kasutusaeg: 2 tundi

6. Fikseeritud laadimiskaabel

Laadimisjaamadel EVH161-ACRMO ja EVH132-ACRMO on fikseeritud laadimiskaabel.





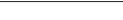







1 Tõstke pistik hoidiku sees oleva konksu tagant vabastamiseks üles.

2 Tõmmake pistikut väljapoole.

7. Kasutajaliidesed

LED-näidiku tule värvus näitab laadimisjaama olekut alljärgnevalt:

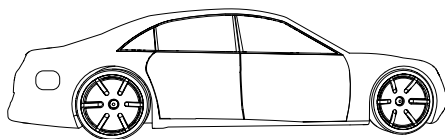
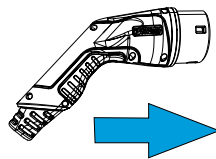
Laadimiseadme olek	LED-näidiku valgus	LED-näidiku põlemisrežiim
Laadimiseseade on vaba ja kasutusvalmis	Roheline	Pidev 
RFID on loetud, toimub autoriseerimine	Roheline	Vilkuv 
Laadimisloa andmisest keelduti	Punane	Vilkuv 
Autoriseerimine võeti vastu, laadimine on lubatud	Roheline	Lainetav 
Laadimiskaabli ühendamise ajal	Roheline	Vilgub kaks korda 
Teie sõiduk on ühendatud, laadimist ei ole alustatud	Roheline	Lainetav 
Teie sõiduk on ühendatud, laadimine algab	Sinine	Lainetav 
Laadimine	Sinine	Pidev 
Tõrkeolek	Punane	Pidev 
Käib laadija sisemine hooldus. Ärge lülitage laadija toidet välja ega kasutage laadijat hoolduse ajal.	Kollane	Pidev 

8. Vaba laadimine

Laadimise alustamine

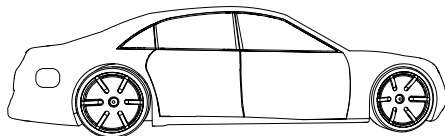
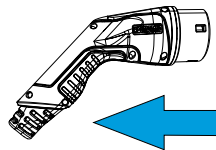
Kui laadimisjaam on vaba ja LED-näidik põleb roheliselt, saate alustada laadimist.

- 1 Ühendage elektrisõiduki laadimiskaabel.
LED-näidik jääb püsivalt siniselt põlema.



Laadimise lõpetamine

- 2 Ühendage elektrisõiduki laadimiskaabel lahti.
Pärast laadimiskaabli lahti ühendamist on laadimisjaam vaba järgmisele kasutajale.

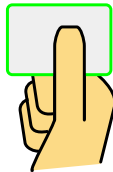
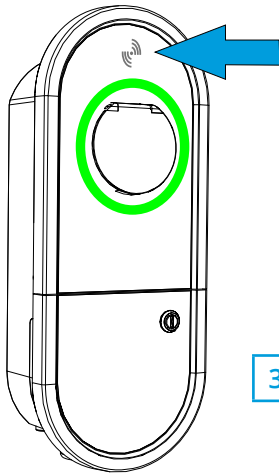
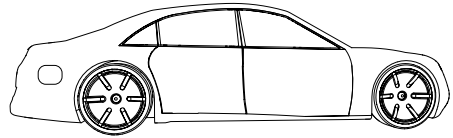
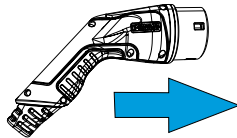


9. Laadimine RFID-kaardi kasutamisel

Te vajate RFID-kaarti, mis annab loa laadimisjaama kasutamiseks.

Laadimise alustamine RFID-kaardiga

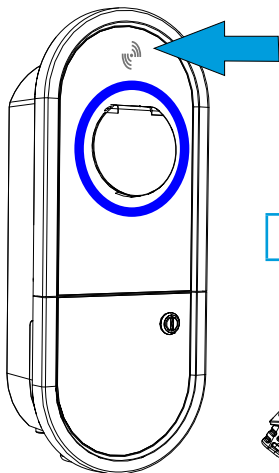
- 1 Ühendage laadimiskaabel elektrisõidukiga.
Ühendage laadimiskaabel laadimisjaamaga (eraldi laadimiskaabluga mudelid).



- 2 Viige RFID-kaart RFID lugemisala juurde.
Kuni RFID-kaarti loetakse, hakkab LED-näidik roheliselt vilkuma ja tuvastab kasutaja laadimisõiguse.
 - Kui kasutajale loa andmisest keeldutakse, hakkab leednäidik punaselt vilkuma.
 - Kui kasutaja autoriseerimine õnnestub, hakkab märgutuli rohelisena lainetama.

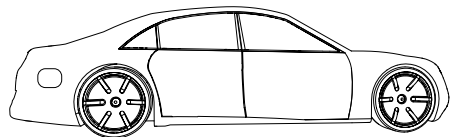
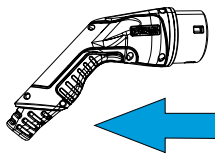
- 3 Laadimine algab.
 - LED-näidik jääb püsivalt siniselt põlema.

Laadimise lõpetamine RFID-kaardiga



- 4 Viige RFID-kaart RFID lugemisala juurde.
Laadimine lõpeb.
 - LED-näidik hakkab roheliselt lainetama.

- 5 Lahutage laadimiskaabel laadimisjaamast (eraldi laadimiskaabluga mudelid).
Lahutage laadimiskaabel elektrisõidukist.

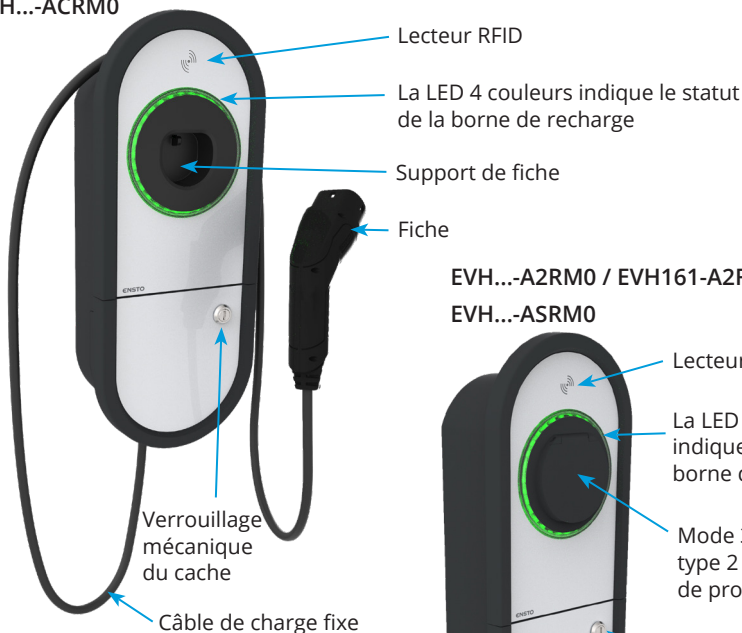


1. Introduction

Ce guide d'utilisation est destiné à la famille des bornes de recharge domestiques Ensto One. Même si les caractéristiques et l'apparence des différentes versions de bornes varient, l'utilisation du produit suit toujours les principes décrits dans ce guide. Les fonctionnalités disponibles dépendent du modèle de borne.

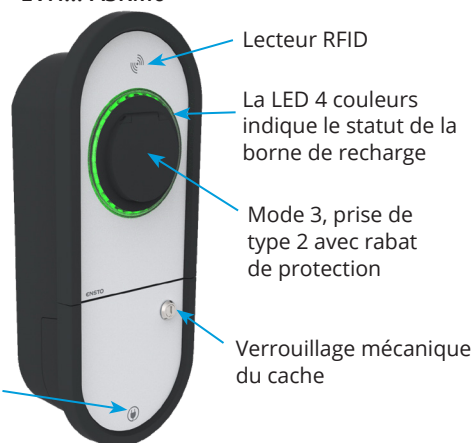
Ensto collecte les données des bornes de recharge connectées à Internet. Ces données anonymisées peuvent être utilisées pour développer de nouveaux services numériques et améliorer l'expérience utilisateur et l'offre Ensto.

EVH...-ACRMO



Prise domestique (EVH161-A2RMD)
Uniquement pour le chauffage des voitures
ou les appareils électroménagers

EVH...-A2RMO / EVH161-A2RMD EVH...-ASRMO



2. Consignes de sécurité



AVERTISSEMENT

Risque d'électrocution ! Risque d'incendie !

- *L'installation ne doit être réalisée que par un électricien compétent.*
- *Les personnes dans l'impossibilité de faire fonctionner l'appareil conformément au guide d'utilisateur ne doivent pas utiliser cette borne.*
- *N'utilisez pas cette borne si la borne ou le câble de charge semble être endommagé.*
- *N'utilisez pas la prise domestique pour recharger un véhicule électrique.*

3. Usage prévu

- La borne est destinée à recharger les véhicules électriques, qu'il s'agisse de véhicules hybrides rechargeables ou de véhicules entièrement électriques.
- Ne branchez pas d'autres appareils, tels que des outils électriques, à la borne.
- Utilisez la prise domestique uniquement pour le chauffage de la voiture ou les appareils électroménagers (par ex. aspirateur).

4. EVH161-A2RMD - Prise domestique

Le modèle EVH161-A2RMD est fourni avec une prise domestique.

- Utilisez la prise domestique uniquement pour le chauffage de la voiture ou les appareils électroménagers.

N'utilisez pas la prise domestique pour recharger un véhicule électrique !

- Vous pouvez commencer à utiliser la prise domestique sans authentification RFID.
- Vous pouvez utiliser la prise domestique si :

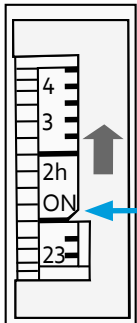
Le câble de charge n'est pas connecté à la borne de recharge.

La minuterie est réglée sur la position "ON" .

- L'utilisation en kWh de chaque transaction de prise domestique est transmise à un système dorsal, par ex. EV Manager.

Remarque! Si vous connectez le câble de charge à la borne de recharge pendant que vous utilisez la prise domestique, la transaction se termine immédiatement.

5. EVH161-A2RMD - Minuterie



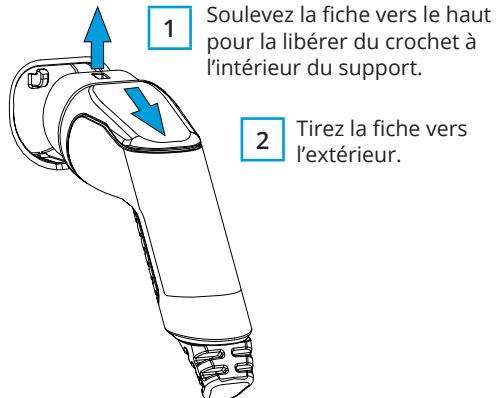
Le modèle EVH161-A2RMD est équipée d'une minuterie de 24 heures pour contrôler, par exemple, le chauffage de la voiture.

Réglage de l'heure :
Réglez le nombre d'heures jusqu'au départ

Temps de fonctionnement : 2 heures

6. Câble de charge fixe

Les bornes EVH161-ACRM0 et EVH321-ACRM0 sont équipées d'un câble de charge fixe.














1 Soulevez la fiche vers le haut pour la libérer du crochet à l'intérieur du support.

2 Tirez la fiche vers l'extérieur.

7. Interfaces utilisateur

Les voyants LED indiquent le statut de la borne de recharge comme décrit ci-dessous :

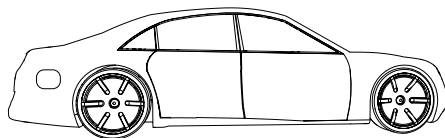
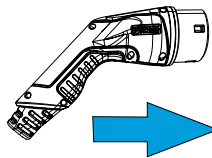
Statut de la borne	Voyant LED	Fonctionnement LED
La borne de recharge est libre et prête à être utilisée	Vert	Fixe 
Lecture RFID, autorisation en cours	Vert	Clignotant 
Autorisation de charge refusée	Rouge	Clignotant 
Autorisation acceptée, charge autorisée	Vert	Oscillant 
Lorsque vous connectez le câble de charge	Vert	Deux clignotements  
Votre véhicule est connecté, la charge n'a pas commencé	Vert	Oscillant 
Votre véhicule est connecté, la charge commence	Bleu	Oscillant 
Recharge en cours	Bleu	Fixe 
État d'erreur	Rouge	Fixe 
Maintenance interne en cours. <i>Ne coupez pas l'alimentation et n'utilisez pas la borne pendant la maintenance.</i>	Jaune	Fixe 

8. Recharge libre

Démarrer la recharge

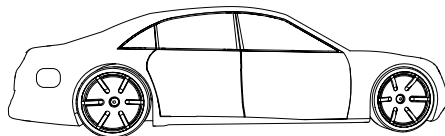
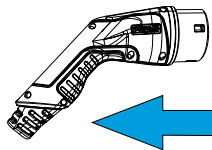
Lorsque la borne est libre et que le voyant LED est vert, vous pouvez commencer la recharge.

- 1 Branchez votre véhicule électrique.
Le voyant LED devient bleu fixe.



Arrêter la recharge

- 2 Débranchez votre véhicule électrique.
Une fois la borne débranchée, elle est disponible pour un autre utilisateur.

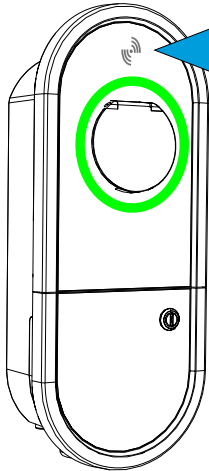
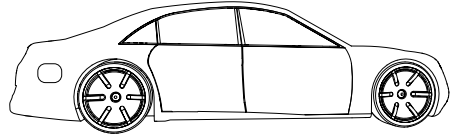
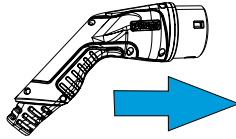


9. Recharger avec RFID

Vous avez besoin d'un badge RFID permettant de vérifier que vous êtes bien autorisé à accéder à la borne de recharge.

Commencer à recharger avec RFID

- 1 Branchez le câble de charge sur votre véhicule électrique.
Branchez le câble de charge sur la borne de recharge (pour les modèles avec un câble de charge séparé).

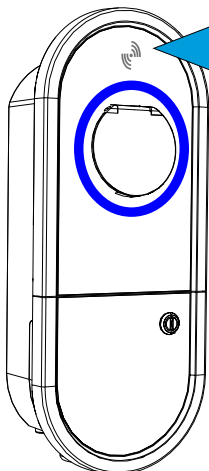


- 2 Présentez le badge RFID au lecteur RFID.
Une fois le badge RFID lue, le voyant LED va clignoter en vert et va vérifier l'autorisation de l'utilisateur pour recharger.

- Si l'autorisation de l'utilisateur est rejetée, le voyant LED clignote en rouge.
- Si l'autorisation de l'utilisateur est acceptée, le voyant devient vert oscillant.

- 3 La recharge commence.
 - Le voyant LED devient bleu fixe.

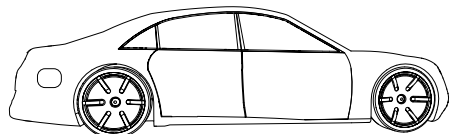
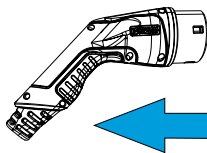
Arrêter la recharge avec RFID



- 4 Présentez le badge RFID au lecteur RFID.
La recharge s'arrête.

- Le voyant LED devient vert oscillant.

- 5 Débranchez le câble de charge de la borne de recharge (pour les modèles avec un câble de charge séparé).
Débranchez le câble de charge de votre véhicule électrique.



1. Introduzione

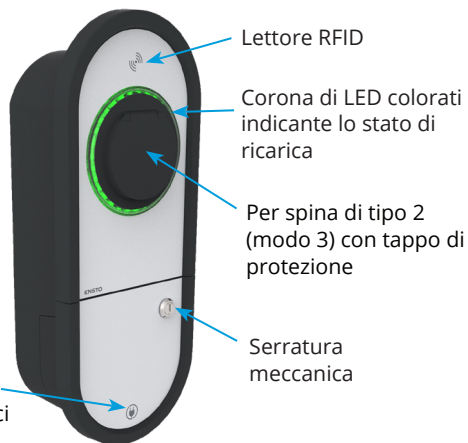
Il presente Manuale di Utente fa riferimento a tutti i prodotti appartenenti alla famiglia Ensto One Nel caso in cui l'aspetto e le funzionalità del prodotto differiscano, l'uso dello stesso segue sempre i principi descritti nella guida. Le funzionalità disponibili dipendono dal modello della stazione di ricarica.

Ensto raccoglie dati dalle stazioni di ricarica connesse alla rete Internet I dati raccolti, completamente anonimi, verranno usati per il miglioramento dell'esperienza dell'utente e per lo sviluppo di nuovi servizi digitali offerti dalla Ensto.

EVH...-ACRMO



EVH...-A2RMO / EVH161-A2RMD EVH...-ASRMO / EVH161-ASRMF



Presenza di corrente domestica (EVH161-A2RMD)
Solo per riscaldamento auto o elettrodomestici

2. Indicazioni per la sicurezza



AVVERTENZE

Rischio di scossa elettrica o incendio!

- *L'installazione deve essere eseguita solo da personale tecnico qualificato.*
- *Persone che non possono operare in accordo con il presente manuale non devono usare la stazione di ricarica.*
- *Non usare la stazione di ricarica se i cavi di ricarica o la stazione stessa risultano essere danneggiati.*
- *Non usare prese di corrente domestiche per la ricarica di un veicolo elettrico.*

3. Utilizzo previsto

- La stazione di ricarica è destinata per la ricarica di veicoli elettrici, sia veicoli completamente elettrici che veicoli ibridi.
- Non connettere altri dispositivi alla stazione di ricarica, ad esempio altri apparecchi elettrici.
- Usare la presa di corrente domestica solo per il riscaldamento auto o per elettrodomestici (es. aspirapolvere).

4. EVH161-A2RMD - Presa di corrente domestica

EVH161-A2RMD è dotato di una presa di corrente domestica.

- Usare la presa di corrente domestica solo per il riscaldamento auto o per elettrodomestici.

Non usare la presa di corrente domestica per la ricarica di un veicolo elettrico!

- È possibile usare la presa di corrente domestica anche senza autenticazione con RFID.
- È possibile usare la presa di corrente domestica se:

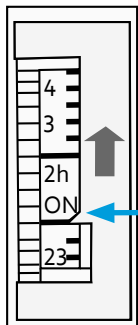
Il cavo di ricarica non è connesso di ricarica.

Il timer è impostato su "ON".

- L'utilizzo di ogni presa di corrente domestica in kWh è trasmessa all' EV Manager.

Fare attenzione! Se il cavo di ricarica viene collegato ad di ricarica mentre la presa di corrente domestica è in uso, l'operazione di ricarica viene interrotta immediatamente.

5. EVH161-A2RMD - Timer

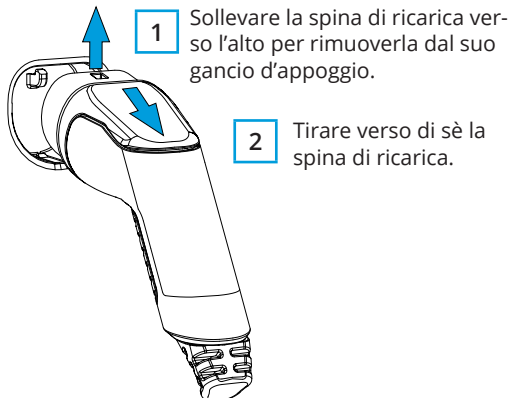


EVH161-A2RMD è provvisto di un timer di 24 ore programmabile per controllare ad esempio il riscaldamento dell'auto.

Impostazione dell'ora:
Impostare il numero di ore per la partenza ritardata
Durata di funzionamento: 2 ore










6. Cavo di ricarica integrato

EVH161-ACRMO e EVH321-ACRMO sono dotate di un cavo di ricarica integrato.



7. Interfaccia utente

Gli indicatori LED mostrano lo stato della stazione di ricarica come riportato di seguito:

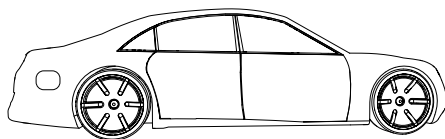
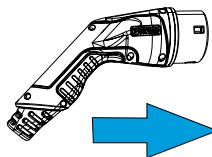
Stato della stazione di ricarica	Colore della luce LED	Tipo di luce LED
La stazione di ricarica è libera e pronta all'uso	Verde	Fissa 
Letture RFID, autorizzazione in corso	Verde	Lampeggiante 
Autorizzazione alla ricarica negata	Rosso	Lampeggiante 
Autorizzazione alla ricarica accettata	Verde	Ondeggiante 
Durante il collegamento del cavo di ricarica	Verde	Lampeggiante (2 volte) 
Veicolo connesso ma non in carica	Verde	Ondeggiante 
Veicolo connesso, inizio carica	Blu	Ondeggiante 
Ricarica in corso	Blu	Fissa 
Errore	Rosso	Fissa 
Manutenzione interna della stazione di ricarica in corso. Non scollegare l'alimentazione e non usare la stazione di ricarica durante la manutenzione.	Giallo	Fissa 

8. Ricarica libera

Per iniziare la ricarica

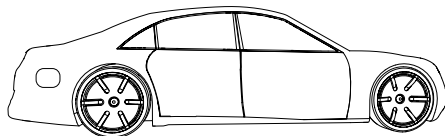
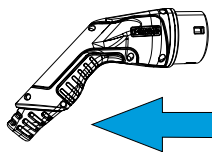
È possibile avviare una nuova ricarica se la stazione di ricarica è libera e gli indicatori LED sono verdi.

- 1 Inserire la spina di ricarica nel vostro veicolo.
Gli indicatori LED mostrano una luce fissa blu.



Per terminare la ricarica

- 2 Rimuovere la spina di ricarica dal Vostro veicolo.
La stazione di ricarica è libera per il prossimo utente.

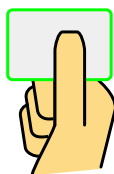
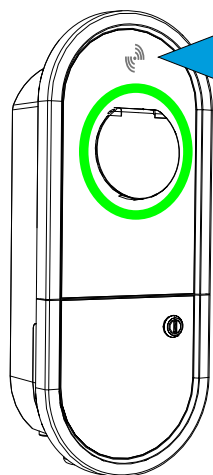
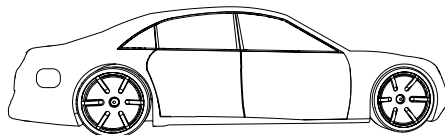
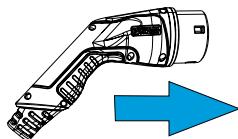


9. Ricaricare con RFID

Occorre esser in possesso di un tag RFID tag avente i permessi di accesso alla stazione di ricarica.

Per iniziare la ricarica con RFID

- 1 Collegare il cavo di ricarica al vostro veicolo.
Collegare il cavo di ricarica alla stazione di ricarica (modelli con cavo di ricarica separato).

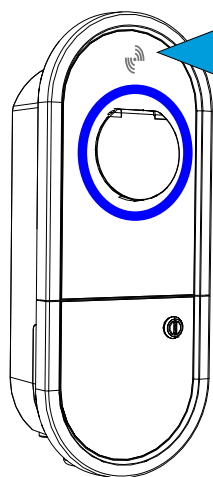


- 2 Avvicinare il tag RFID al lettore RFID.
Una volta letto il tag RFID, gli indicatori LED mostrano una luce verde lampeggiante durante la verifica che l'utente abbia la giusta autorizzazione per la ricarica.

- Se l'autorizzazione utente è stata negata, gli indicatori LED mostrano una luce rossa lampeggiante.
- Se l'autorizzazione utente è stata accettata, gli indicatori LED mostrano una luce verde ondeggiante.

- 3 Ricarica avviata.
 - Gli indicatori LED sono a luce blu fissa.

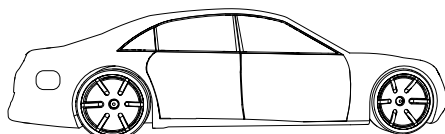
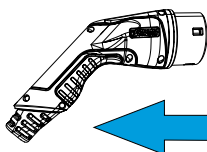
Per terminare la ricarica con RFID



- 4 Avvicinare il tag RFID al lettore RFID.
La ricarica viene interrotta.

- Gli indicatori LED sono a luce verde ondeggiante.

- 5 Scollegare il cavo di ricarica dalla stazione di ricarica (modelli con cavo di ricarica separato).
Scollegare il cavo di ricarica dal vostro veicolo.



1. Introduksjon

Denne brukerhåndboken er for Ensto One Charger-serien. Selv om funksjonene og utseendet til de forskjellige laderversjonene varierer, følger bruken av produktet alltid prinsippene som er beskrevet i denne håndboken. Tilgjengelige funksjoner avhenger av ladermodellen

Ensto samler inn data fra ladestasjonene som er koblet til internet. Denne informasjonen er anonymisert og brukes til å utvikle nye digitale tjenester samt og forbedre bruker opplevelsen og Enstos tilbud til brukerne.

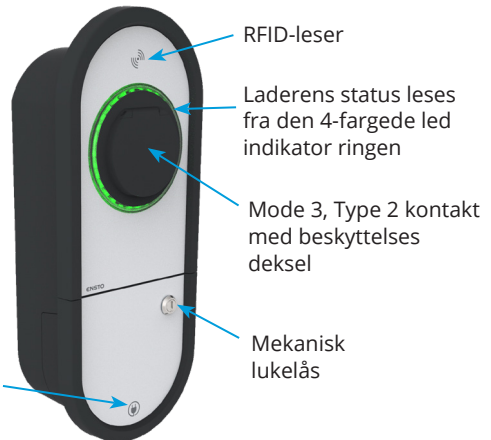
EVH...-ACRMO



Schuko stikk kontakt (EVH161-A2RMD)
Kun for motorvarmer eller husholdnings apparater

EVH...-A2RMO / EVH161-A2RMD

EVH...-ASRMO



2. Sikkerhetsinstruksjoner



ADVARSEL

Risiko for elektrisk sjokk! Brannfare!

- *Ensto One lader skal kun installeres av kvalifisert elektriker eller installatør.*
- *Personer som ikke har tilstrekkelig kunnskap til å følge gitte instruksjoner, skal ikke bruke denne laderen.*
- *Hvis skader på lader eller ladekabel, skal ikke laderen benyttes.*
- *Schuko stikk kontakt skal ikke brukes til lading av el bil.*

3. Tilsiktet bruk

- Laderen er beregnet for lading av elektriske kjøretøy, både oppladbare hybrider og kjøretøy med helelektrisk batteri.
- Ikke koble laderen til andre enheter som for eksempel elektroverktøy.
- Bruk stikkkontakten kun til biloppvarming eller husholdningsapparater (f.eks. støvsuger).

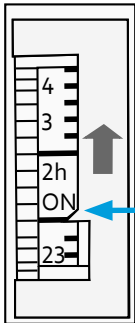
4. EVH161-A2RMD - stikkontakt

EVH161-A2RMD er utstyrt med en stikkontakt.

- Bruk stikkkontakten kun til biloppvarming eller husholdningsapparater (f.eks. støvsuger).
Ikke bruk stikkkontakten til å lade et elektrisk kjøretøy!
- Du kan begynne å bruke stikkkontakten uten RFID-godkjenning.
- Du kan bruke stikkkontakten hvis:
Ladekabelen ikke er koblet til laderen.
Tidskontrollen er satt til **"ON"**-stilling.
- kWh-bruken til hver stikkontakt blir videresendt til EV Manager.

Merkt! Hvis du kobler ladekabelen til laderen mens du bruker stikkkontakten, avsluttes overføringen umiddelbart.

5. EVH161-A2RMD - Timer

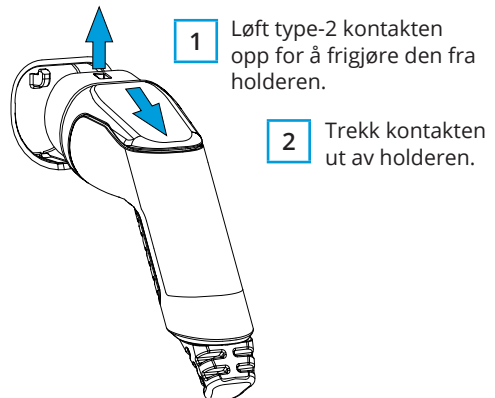


EVH161-A2RMD er utstyrt med en 24-timers bryter for å kontrollere f.eks. biloppvarming.

Tidsinnstilling:
Still inn antall timer til avreise
Driftstid: 2 timer








6. Integrert ladekabel

EVH161-ACRMO og EVH132-ACRMO er utstyrt med fastmontert ladekabel.



7. Brukergrensesnitt

LED-indikatorlamper viser laderens status som beskrevet nedenfor:

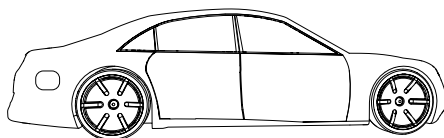
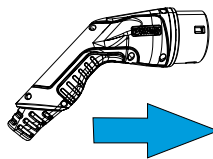
Lader status	LED lampe	LED-drift
Laderen er ledig og klar for bruk	Grønn	Lyser konstant 
RFID lest, autorisering pågår	Grønn	Blinker 
Lade autorisering avvist	Rød	Blinker 
Autorisering akseptert, lading tillatt	Grønn	Bølger 
Tilkobling av ladekabel	Grønn	Blinker to ganger 
Bil tilkoblet, lading ikke startet	Grønn	Bølger 
Bil tilkoblet, lading startet	Blå	Bølger 
Lading pågår	Blå	Lyser konstant 
Feil på lader	Rød	Lyser konstant 
Internt vedlikehold pågår. <i>Ikke slå av strømmen eller bruk laderen under vedlikehold.</i>	Gul	Lyser konstant 

8. Fri lading

Starte lading

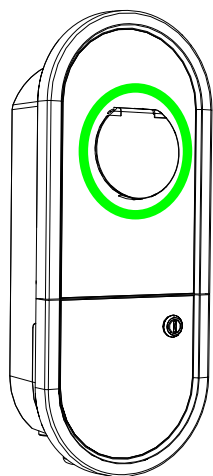
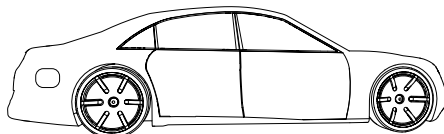
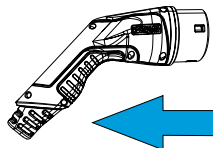
Når laderen er ledig og LED-lampen lyser grønt, kan du starte en lading.

- 1 Koble ladekabel til bilen.
LED-lampen blir til kontinuerlig blå.



Stoppe lading

- 2 Koble ladekabelen ut fra bilen.
 - Ladestasjonen er klar for neste bruker.

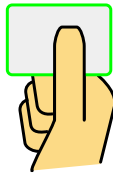
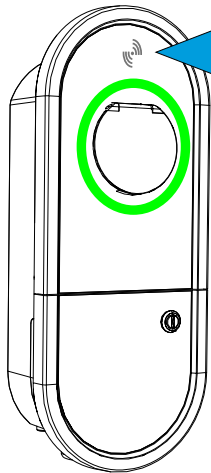
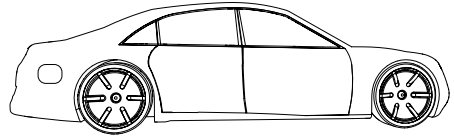
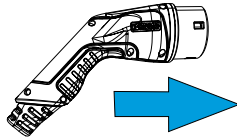


9. Lade med RFID

Du må ha en RFID-brikke som gir deg tilgang til å bruke ladestasjonen.

Starte lading med RFID

- 1 Koble ladekabel til bilen.
Koble ladekabelen til laderen (modeller med separat ladekabel).



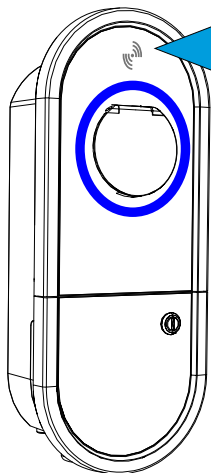
- 2 Hold RFID-brikken mot RFID-leserområdet.

Når RFID-brikken er avlest, blinker indikatorlampen på ladestasjonen grønt og bekrefter om brukeren har tilgang til å lade.

- Hvis brukerpåloggingen mislykkes, skifter indikatorlampen til rødt.
- Hvis brukerpåloggingen godkjennes, skifter indikatorlampen til pulserende grønt.

- 3 Ladingen starter.
 - LED-lampen blir til kontinuerlig blå.

Avslutte lading med RFID

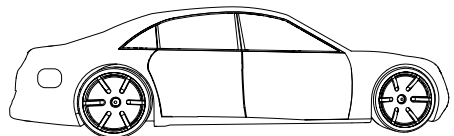
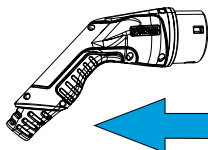


- 4 Hold RFID-brikken mot RFID-leserområdet.

Ladingen stopper.

- LED-lampen blir til pulserende grønn.

- 5 Koble ladekabelen fra laderen (modeller med separat ladekabel).
Koble ladekabelen fra ditt elektriske kjøretøy.





ENSTO

Ensto Chago Oy
Ensio Miettisen katu 2, P.O. Box 77
FIN-06101 Porvoo, Finland
Tel. +358 204 76 21

